

電子公文

教務處

線

2 X



0196-3052

國立高雄第一科技大學 函

九十二年三月廿六日

張進福

受文者：國立暨南國際大學

速別：普通件

密等及解密條件：普通

發文日期：中華民國九十二年三月二十日

發文字號：高科大德語字第0920001753號

附件：如主旨（921753附件一·DOC、921753附件二·DOC、921753附件三·PPT、921753附件四·PPT，共四個電子檔案）

主旨：檢送本校外語學院應用德語系舉辦之「第五屆德語文學暨語言學國際學術研討會」議程、報名表及本校路線圖各乙份，敬邀 貴校相關院系主管及教師與會，並請惠予公差，請 查照。

說明：

一、本屆研討會訂於九十二年四月廿五、廿六日（星期五、六）早上九點，假本校行政大樓六樓會議廳舉行。

二、本次研討會主題為「歐洲的德國——整合與距離」，請 貴校教師熱烈響應報名。

三、報名時間：即日起至九十二年四月十日前傳真報名，傳真為07-6011065。

四、會議期間本校將安排高雄機場、高雄火車站至本校會議場地定時接駁服務。

五、研討會聯絡人：蔡斯芳小姐、王幸女小姐，聯絡電話：07-6011000轉5201-2。

正本：公立大學校院、國立專科學校、私立專科學校、私立大學校院

副本：本校應用德語系

機關地址：811高雄市楠梓區卓越路二號

傳真：（〇七）六〇一一〇六五

聯絡人：王幸女

聯絡電話：（〇七）六〇一一〇〇〇轉5201

一、將來文上傳文件公告系統，轉知全校各單位。

二、影本送人文學院及外國語文學系各一份。

三、文陳閱後存。

徐明

徐明

92年3月21日發字第0920002142號

100:AOA 040403
3年

第五屆德語文學暨語言學國際學術研討會

議 程 表

會議日期：九十二年四

月二十五日

會議地點：行政大樓六樓會議廳

時 間	主持人／主講人	
	活 動 內 容	
09:00 – 09:30	報 到	
09:30 – 09:50	開幕式 貴賓致詞	
09:50 – 10:10	茶 敘	
10:10 – 11:10	主持人：張善禮 (輔仁大學德語系系主任 中華民國德語教師協會理事長)	Keynote Speech 主講人：Prof. Dr. Harro Müller-Michaels (魯爾大學德文系教授)
	專題演講：世界還需要日爾曼文學嗎？ Braucht die Welt die Germanistik?	
11:10 – 11:40	主持人：張佳珍 (文化大學德文系系主任)	主講人：Prof. Dr. Kim, Young Zu (韓國日耳曼文學學會副 會長)
	專題演講：日耳曼文學在韓國所面臨的危機及前瞻 Krise und Perspektive der koreanischen Germanistik	
11:40 – 12:10	主持人：張佳珍 (文化大學德文系系主任)	主講人：Asso.-Prof. Sambe, Shinichi (東京/橫濱 Keio 大學法學院教授)
	專題演講： Bildungslandschaft "Deutsch in Japan" --- ein kritischer Bericht über die Lehre der deutschen Sprache und die Germanistikforschungen	
12:10 – 13:20	午 餐	
13:20 – 13:50	主持人：林欣宜 (高科大應用德語系副教授)	主講人：王美玲 (輔仁大學德文系副教授)
	論文發表：1815-1850 歐洲文學藝術中的萊茵河形象 Das Bild des Rheins in der Darstellung europäischer Kunst und Literatur: 1815-1850	

13:50 - 14:20	主持人: Dr. Agathe (輔仁大學德文系副教授)	主講人: Prof. Dr. Oberreiter (台灣大學外文系教授)
	發表論文: Perspektiven einer deutschsprachigen Staatenwelt in- und außerhalb der EU	
14:20 - 14:50	主持人: 余文堂 (國立中興大學歷史系教授)	主講人: 周惠民 (國立政治大學歷史系教授)
	發表論文: 德意志國家意識的塑造	
14:50 - 15:10	茶 敘	
15:10 - 15:40	主持人: 翁明賢 (淡江大學戰略研究所專任副教授)	主講人: 孫治本 (交通大學通識中心助理教授)
	發表論文: 德國的東、西歐關係與歐洲整合	
15:40 - 16:10	主持人: 馮朝霖 (國立政治大學教育系教授兼系主任)	主講人: 林聰敏 (東吳大學德文學系教授兼外語學院院長)
	發表論文: 論德國高等教育的國際接軌向度 Zur Internationalisierung des Hochschulwesens der Bundesrepublik Deutschland	
16:10 - 16:40	主持人: 黃北豪 (國立中山大學企管系副教授)	主講人: 李顯峰 (台灣大學經濟系副教授)
	發表論文: 東西德經濟整合與問題	
16:40 - 17:10	主持人: 林信華 (佛光大學社會系系主任)	主講人: 劉書彬 (樹德科技大學通識教育學院助理教授)
	發表論文: 德國紅綠聯合政府之歐洲政策	

第五屆德語文學暨語言學國際學術研討會 議 程 表

會議日期：九十二年四月二十六日

會議地點：行政大樓六樓會議廳

時 間	主持人／主講人	
	活 動 內 容	
9:00 - 10:00	主持人：鄭芳雄 (台灣大學外文系教授)	主講人：Prof. Dr. Ulrich Kautz (德國麥茲大學應用語言與文化學系教授)
	專題演講：德-中翻譯的常見問題	
10:00 - 10:30	主持人：查岱山 (輔仁大學德文系副教授)	主講人：劉惠安 (輔仁大學德文系副教授)
	發表論文：多元走向？自歐洲國家貨幣統合以來的德語語言現象 Tendenz vielfältig? Sprachliche Phänomene des Deutschen seit der europäischen Währungsvereinigung.	
10:30 - 10:50	茶 敘	
10:50 - 11:20	主持人：林愛華 (東吳大學德文系副教授)	主講人：劉鴻政 (大葉大學英美語文學系助理教授)
	發表論文：時間表達的整合與距離 Integration und Distanz im Zeitausdruck	
11:20 - 11:50	主持人：林聰敏 (東吳大學外語學院院長)	主講人：Prof. Dr. Bucher (淡江大學德文系助理教授)
	發表論文：Kulturdimensionen zum Vergleich der europäischen Länder untereinander und mit Taiwan	
11:50 - 12:20	主持人：張守慧 (文藻外語學院德文系系主任)	主講人：黃文龍 (高科大應德系助理教授)
	發表論文：修辭格的翻譯	

13:30 - 14:00	主持人：梁景峰 (淡江大學德文系副教授)	主講人：胡功澤 (輔仁大學德文系副教授)
	發表論文：德國功能翻譯學派的特色	
14:00 - 14:30	主持人：陳仁德 (成功大學外文系副教授)	主講人：Assis.-Prof. Stephan Stein (東吳大學德文系助理教授)
	論文發表：歐洲歷史文化與德語教學 Europa als Thema des Fremdsprachenunterrichts - einige praxisorientierte Reflexionen	
14:30 - 15:30	主持人：Dr. Düssel (淡江大學德文系系主任)	主講人：陳欣蓉 (高科大應德系副教授)
	論文發表：德語教材評析觀點差異 - 中德文化面向之研究 Untersuchung der Unterschiede in der Bewertung von Deutschlehrwerken - Perspektiven der deutsch-chinesischen Kulturkreise	
15:30 - 15:50	茶 敘	
15:50 - 16:20	主持人：張佳珍 (文化大學德文系教授)	主講人：Beate Stepputtis (德國學術交流總署派駐 高科大德文系教師)
	論文發表：歐洲足球運動，皮球的魅力 - 作為台灣德語教學的題材 „Eurosport“ Fußball- die Faszination des runden Leders als Thema im DaF-Unterricht in Taiwan	
16:20 - 16:40	閉 幕 式	

「第五屆德語文學暨語言學國際學術研討會」 04/25-26**報 名 表**

編號：

學校/系所名稱：_____

1. 姓名：_____ 性別： ☐ 男性 ☐ 女性

職稱：_____

通訊地址：_____

電話：_____ 電子郵件信箱：_____

餐 飲：☐ 素食 ☐ 一般交通接駁：☐ 自行前往（自行開車者請攜帶報名表或會議相關文件換取通行證）☐ 擬搭乘大會接駁車☐ 4/24 ☐ 4/25 高雄機場 → 高科大 (08:30 發車)☐ 4/24 ☐ 4/25 高雄火車站 → 高科大(08:40 發車，請於後站搭乘)需主辦單位代訂住宿 ☐ 4/24 ☐ 4/25 (高雄圓山飯店 2000 元/日/雙人房)

編號：

學校/系所名稱：_____

2. 姓名：_____ 性別： ☐ 男性 ☐ 女性

職稱：_____

通訊地址：_____

電話：_____ 電子郵件信箱：_____

餐 飲：☐ 素食 ☐ 一般交通接駁：☐ 自行前往（自行開車者請攜帶報名表或會議相關文件換取通行證）

□ 擬搭乘大會接駁車

□ 4/24 □ 4/25 高雄機場 → 高科大 (08:30 發車)

□ 4/24 □ 4/25 高雄火車站 → 高科大(08:40 發車, 請於後站搭乘)

需主辦單位代訂住宿 □ 4/24 □ 4/25 (高雄圓山飯店 2000 元/日/雙人房)

注意事項：

- 報名截止日期：92 年 4 月 10 日止。
- 報名表亦可上網下載：<http://www.nkfust.edu.tw/~unit17/>
- 填妥報名表後，請回傳至 janet@ccms.nkfust.edu.tw 或傳真至：07-6011065；
或郵寄到下列地址：
811 高雄市楠梓區卓越路 2 號國立高雄第一科技大學應用德語系收
- 對於本次研討會相關事項若有疑問請洽本校應德系辦公室：
聯絡電話：07-6011000 轉 5201 或 5202

為便於統計人數，請於 91 年 4 月 10 日前回覆，謝謝您的合作！